

Varování – batérie

- Baterie nikdy neotvírejte, nepokouzejte, nepolykejte a nevyhazujte do přírody. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy škodící životnímu prostředí.
- Vybíté baterie neprodělně odstraňte z produktu a zlikvidujte je.
- Zabraňte sklonování, nabíjení a používání při extrémních teplotách a při extrémně nízkém tlaku vzduchu (jak např. ve velkých výškách).

3. Uvedení do provozu a provoz

3.1 Vložení/výměna baterie

- Otevřete příhrádku na baterie a příp. vyndejte vybité baterie.
- Vložte dvě nové baterie typu AA a dbejte na správnou polaritu.
- Poťe uzavřete kryt příhrádky na baterie.

3.2 Časováč

- Funkce Countdown (odpočítávání od určitého času do 0)
- Stiskněte a podržte tlačítko S/S přibližně 2 sekundy. Zobrazení minut začne blikat. Otcným voličem nastavte požadovanou dobu trvání (1–59 min.) a výber potvrdte stisknutím tlačítka S/S.
- Ukazatel sekund začne blikat. Opakujte postup pro sekundy.
- Časový rozsah se zobrazuje pomocí černého indikátoru zbývajiccho času a číslic na displeji. Otáčením ve směru hodinových ručiček se hodnota zvyšuje, otáčením proti směru hodinových ručiček se snižuje (1 min./čárka).

3.3 Stopky

- Funkce Countup (počítání od 0 až do určitého času)
- Krátke stisknutí tlačítka S/S, abyste zahájili počítání.
- Pro zastavení stiskněte znovu tlačítko S/S.

3.4 Resetovat čas / Přepnout funkci

- Stiskněte a podržte tlačítko S/S přibližně 2 sekundy, dokud se na displeji nezobrazí 00:00.

3.5 Režimy hlasitosti

- Stiskněte tlačítko Režim a nastavte požadovaný režim hlasitosti.
- Vibrace = 🔊, Tichý = 🔇
- Vibrace + budík = 🔊 + 🕒

4. Vyloučení záruky

Společnost Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží a neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

5. Technické údaje

- Zdroj napájení: 2x AA Mignon

SK Návod na použitie

1. Ovládacie prvky a ukazovatele

- Tlačidlo režimu (režim hlasitosti)
- Tlačidlo S/S (Start, stop, resetovanie času, prepnutie funkcie)
- Otáčné koliesko (nastavenie času)

2. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok chráňte pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím. Používajte ho iba v suchých priestoroch.
- Výrobok chráňte pred pádmi a nevystavujte ho silným otasom.
- Nesnažte sa sami robiť na výrobku údržbu alebo opravy. Akékoľvek údržbárske práce zverte do rúk zodpovedného odborného personálu.
- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.
- Výrobok je určený na súkromné, nekomerčné domáce používanie.
- Výrobok používajte iba na účel, pre ktorý je určený.
- Výrobok nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti ohrievača, iných teplejších zdrojov alebo na priamom slnečnom žiarení.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Na výrobku nevykonávajte žiadne zmeny. V dôsledku toho stratíte akékoľvek nároky na záruku.
- Obalový materiál hneď zlikvidujte podľa platných miestnych predpisov o likvidácii.

- Výrobok nepoužívajte mimo výkonových limitov uvedených v technických údajoch.
- Tento výrobok nepatrí do rúk deťom, rovnako ako všetky elektrické výrobky!
- Výrobok používajte len v miernych klimatických podmienkach.
- Výrobok používajte výhradne na stanovený účel.

Výstraha – batérie

- Bezpodmienečne dbejte na správnu polaritu (označenie + a -)
- batériu a tieto vložte správny spôsobom. Pri nesprávnej polarite hrozí nebezpečenstvo vytečenia batérie alebo explózie.
- Používajte výhradne nabíjacie batérie (alebo batérie) zodpovedajúce uvedenému typu.
- Pred vložením batérii vyčistite kontakty batérie a priložené kontakty.
- Deti smú vymieňať batérie iba pod dohľadom dospeléj osoby.
- Nekombinujte staré a nové batérie, ako aj batérie rôznych typov alebo výroby.
- Vyberte batérie z výrobkov, ktoré sa dlhší čas nebudú používať (pokiaľ nemajú byť pripravené na núdzové prípady).
- Batérie neskratujte.
- Nenabíjateľné batérie nenabíjajte.
- Batérie nevhadzujte do ohňa.
- Batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
- Batérie nikdy neotvárajte, zabráňte ich poškodeniu, prehriatiu alebo unikuťniu do životného prostredia. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy, škodlivé pre životné prostdie.
- Vybíté batérie bezodkladne vymeňte a zlikvidujte podľa platných predpisov.
- Zabráňte skladovaniu, nabíjaniu a používaniu pri extrémnych teplotách a extrémne nízkom tlaku vzduchu (ako napr. vo vysokých nadmorských výškach).

- Ukazovateľ sekund začne blikáť.
- Rovnaký proces zopakujte aj v prípade nastavenia sekund.

3.1 Vlozenie/výmena batérie

- Otvorte priehradku na batérie a vyberte opotrebované batérie.
- Vložte dve nové batérie typu AA pri správnej polarite.
- Potom kryt priehradky na batérie znovu zatvorte.

3.2 Časováč

- Funkcia odpočítavania (odpočítavanie od určitého času do 0)
- Stlače a podržte tlačidlo S/S na približne 2 sekundy. Začne blikáť zobrazenie minút. Pomocou otočného kolieska nastavte požadované trvanie (1 až 59 minút) a výber potvrdte stlačením tlačidla S/S.
- Ukazovateľ sekund začne blikáť.
- Rovnaký proces zopakujte aj v prípade nastavenia sekund.
- Časový rozsah sa zobrazuje čiernym indikátorom zostávajúceho času a číslicami na displeji. Otáčením v smere hodinových ručičiek sa hodnota zvýši, otáčením proti smeru hodinových ručičiek sa hodnota zníži (1 min/čárka).

3.3 Stopky

- Funkcia pripočítavania (počítanie od 0 do určitého času)
- Krátkym stlačením tlačidla S/S spustíte počítanie.
- Na zastavenie znovu stlačte tlačidlo S/S.

3.4 Resetovať čas/prepnúť funkciu

- Stlače a podržte tlačidlo S/S stlačené približne 2 sekundy, kým sa na displeji nezobrazí 00:00.

3.5 Režimy hlasitosti

- Pre nastavenie požadovaného režimu hlasitosti stlače tlačidlo Mode.
- Vibrácie = 🔊, tiché = 🔇, alarm = 🔊 + 🕒
- vibrácie + alarm = 🔊 + 🕒 + 🔊

4. Vylúčenie zodpovednosti

Hama GmbH & Co KG nepreberá žiadnu zodpovednosť a neposkytuje záruky za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z neřešpektovania návodu na obsluhu a/alebo bezpečnostných upozornení.

5. Technické údaje

Napájací zdroj: 2x AA Mignon

P Manual de instruções

1. Elementos de comando e indicações

- Botão Mode (modos de volume de som)
- Botão S/S (arranque, paragem, repór o tempo, mudar a função)
- Roda (definir a hora)

2. Instruções de segurança

- Proteja o produto da sujidade, da humidade e do sobreaquecimento, e utilize-o apenas em ambientes secos.
- Nunca deixe cair o produto, nem o submeta a choques fortes.
- Não tente efetuar a manutenção ou reparação do produto por iniciativa própria. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Nunca abra o produto, nem o utilize caso esteja danificado.
- O produto está previsto apenas para utilização privada e não comercial.
- Utilize o produto exclusivamente para o fim a que se destina.
- Nunca utilize o produto diretamente ao pé de aquecimentos ou de outras fontes de calor, nem o exponha à incidência direta dos raios de sol.
- Nunca utilize o produto em áreas em que não sejam permitidos dispositivos eletrónicos.
- Nunca proceda a alterações no produto. Se o fizer, a garantia deixará de ser válida.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Nunca utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nos dados técnicos.
- Tal como qualquer outro dispositivo elétrico, este produto não pode ser manuseado por crianças!
- Utilize o produto sempre só em condições climáticas moderadas.
- Utilize o produto apenas para a finalidade prevista.

Aviso – Pilhas

- Tenha em atenção a polaridade correta das pilhas (inscrições + e -) e coloque-as corretamente.
- A não observância da polaridade correta poderá provocar o derame das pilhas ou a sua explosão.
- Utilize exclusivamente baterias (ou pilhas) que correspondam ao tipo indicado.
- Antes de colocar as pilhas, limpe os contactos das pilhas e os contactos do compartimento.
- Não deixe crianças substituírem as pilhas sem supervisão.
- Não utilize pilhas de diferentes tipos ou fabricantes, nem misture pilhas novas e usadas.
- Retire as pilhas do produto se não o for utilizar durante um período prolongado (a não ser que este tenha de ser mantido pronto a funcionar para situações de emergência).
- Nunca abra, danifique, ingira ou elimine as pilhas no ambiente. Estas podem conter metais pesados tóxicos e prejudiciais para o ambiente.
- Retire imediatamente pilhas gastas do produto e elimine-as adequadamente.
- Evite um armazenamento, um carregamento e uma utilização em condições de temperaturas extremas e de pressão atmosférica extremamente baixa (como, por exemplo, a grandes altitudes).

3. Colocação em funcionamento e operação

3.1 Inserir/trocar as pilhas

- Abra o compartimento das pilhas e remova, se necessário, as pilhas usadas.
- Introduza duas pilhas AA novas com a polaridade correta.
- Volte a fechar a tampa do compartimento das pilhas.

3.2 Temporizador

- Função de contagem decrescente (contar a partir de uma determinada hora até 0)

- Prima e mantenha premido o botão S/S durante cerca de 2 segundos. A indicação dos minutos começa a piscar. Utilize a roda para definir a duração pretendida (1-59 min) e confirme a seleção premindo o botão S/S.
- A indicação dos segundos começa a piscar. Repita o procedimento para os segundos.
- O intervalo de tempo é representado com uma indicação do tempo restante a preto e dígitos na cor. Rodando para a direita, o valor aumenta, rodando para a esquerda, o valor diminui (1 min/traço).

3.3 Cronómetro

- Função de contagem crescente (contar do 0 até uma determinada hora)
- Prima brevemente o botão S/S, para iniciar a contagem.
- Para parar, prima novamente o botão S/S.

3.4 Repor o tempo/mudar a função

- Prima e mantenha premido o botão S/S (2) durante aprox. 2 segundos, até aparecer 00:00 no ecrã.

3.5 Modos de volume de modo

- Prima o botão Mode, para definir o modo de volume de som pretendido.
- Vibração = 🔊, Sem som = 🔇, Alarme = 🔊 + 🕒
- Vibração + Alarme = 🔊 + 🕒 + 🔊

4. Exclusão de responsabilidade

A Hama GmbH & Co KG declina toda e qualquer responsabilidade ou garantia por danos decorrentes da instalação, da montagem ou do manuseamento incorretos do produto e/ou do incumprimento do manual de instruções e/ ou das indicações de segurança.

5. Dados técnicos

- Alimentação de energia: 2x AA Mignon

S Bruksanvisning

1. Manöverelement och indikeringar

- Lägesknapp (volyminställningar)
- Prism-knapp (start, stopp, återställ tid, byt funktion)
- Vridreglage (ställ in tid)

2. Säkerhetsinformation

- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i torra utrymmen.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Låt
- allt underhållsarbete utföras av ansvarig yrkesperson.
- Öppna inte produkten och fortsätt inte att använda den om den är skadad.
- Produkten är avsedd för privat hemmabruk, inte för yrkesmässig användning.
- Använd bara produkten till det som den är avsedd för.
- Använd inte produkten i omedelbar närhet av värmeelement, andra värmekällor eller i direkt solskad.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Gör inga förändringar på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Återvin förpackningsmaterial direkt enligt de lokala återvinningstestämmelserna.
- Använd inte produkten utöver de kapacitetsgränser som anges i tekniska data.
- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Använd endast produkten under normala väderförhållanden.
- Använd bara produkten till det som den är avsedd för.

- Strömförsörjning: 2x AA Mignon

RUS Руководство по эксплуатации

1. Элементы управления и индикаторы

- Кнопка переключения режимов (режимы громкости)
- Кнопка S/S (старт, стоп, сброс времени, переключение функций)
- Поворотный переключатель (для установки времени)

2. Указания по технике безопасности

- Защищайте изделие от загрязнения, влаги и перегрева, используйте его только в сухих помещениях.
- Избегайте падения изделия и не подвергайте его сильным сотрясениям.
- Не пытайтесь самостоятельно выполнять техническое обслуживание или ремонт изделия. Все работы по техническому обслуживанию следует поручать только квалифицированному персоналу.
- Не вскрывайте изделие и не используйте его при наличии повреждений.

Varning – batterier

- Blanda inte gamla och nya batterier, inte heller olika sorters batterier eller batterier från olika tillverkare.
- Ta ur batterierna om produkten inte ska användas under en längre tid (såvida den inte ska stå redo för ett nödläge).
- Kortslut inte batterierna.
- Ladda inte batterierna.
- Kasta inte batterier i öppen eld.
- Förvara batterier utom räckhåll för barn.
- Öppna, skada eller svälj aldrig batterier och inte heller batterier i öppen eld.
- Förvara batterier utom räckhåll för barn.
- Öppna, skada eller svälj aldrig batterier och inte heller batterier i öppen eld.
- Förvara batterier utom räckhåll för barn.
- Öppna, skada eller svälj aldrig batterier och inte heller batterier i öppen eld.
- Förvara batterier utom räckhåll för barn.
- Öppna, skada eller svälj aldrig batterier och inte heller batterier i öppen eld.
- Förvara batterier utom räckhåll för barn.
- Öppna, skada eller svälj aldrig batterier och inte heller batterier i öppen eld.

3. Första start och användning

3.1 Sätta i/byta batterier

- Öppna batterifacket och ta eventuellt bort de använda batterierna.
- Sätt i två nya AA-batterier med polerna vända åt rätt håll.
- Stäng locket till batterifacket igen.

3.2 Timer

- Nedräkningsfunktion (nedräkning från en viss tid till 0)
- Håll S/S-knappen intryckt i cirka 2 sekunder. Minutvisningen börjar blinka. Vrid vridreglaget för att ställa in önskad tid (1–59 min) och bekräfta valet genom att trycka på S/S-knappen.
- Sekundvisningen börjar blinka. Upprepa processen för sekunderna.
- Tidsintervallet visas som en svart indikator för återstående tid och med siffror på displayen. Genom att vrida medurs ökar värdet, och genom att vrida moturs moturs minskar det (1 min/streck).

3.3 Stoppur

- Countup-funktion (räkna från 0 till en viss tid)
- Tryck kort på S/S-knappen för att starta nedräkningen.
- Tryck på S/S-knappen igen för att stoppa.

3.4 Återställ tid/byt funktion

- Tryck och håll S/S-knappen intryckt i ca 2 sekunder tills 00:00 visas på displayen.

3.5 Volymlägen

- Tryck på Mode-knappen för att ställa in önskat volymläge.
- Vibration = 🔊, Tyst = 🔇, Alarm = 🔊 + 🕒
- Vibration + larm = 🔊 + 🕒 + 🔊

4. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på felaktig installation, montering och felaktig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsinformationen inte följs.

5. Tekniska data

Strömförsörjning: 2x AA Mignon

- Изделие предназначено для домашнего, некоммерческого применения.
- Использовать изделие исключительно в предусмотренных целях.
- Не использовать изделие в непосредственной близости от систем отопления, других источников тепла или под прямыми солнечными лучами.
- Не применять изделие в зонах, где использование электронных устройств запрещено.
- Не вносить в изделие конструктивные изменения. В результате этого любые гарантийные обязательства теряют свою силу.
- Сразу утилизируйте упаковочный материал согласно действующим местным предписаниям по утилизации.
- При использовании изделия не допускайте превышения предела мощности, указанного в технических характеристиках.
- Данное изделие, как и все электронские приборы, следует беречь от детей!
- Использовать изделие только при приемлемых климатических условиях.
- Использовать изделие исключительно в предусмотренных целях.

Предупреждение — батареи

- Обязательно соблюдайте правильную полярность (обозначения «+» и «-»)
- Батареек и вставляйте их соответствующим образом. Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батареек.
- Разрешается применять аккумуляторы (или батарей) только указанного типа.
- Перед установкой батареек очистите контакты.
- Детям запрещается заменять батарейки без присмотра взрослых.
- Не используйте различные типы или новые и старые батарейки вместе.
- В случае большого перерыва в эксплуатации удалите батарейки из устройства (кроме случаев, когда изделие применяется в качестве аварийного).
- Не допускайте короткого замыкания батареек.
- Не разряжайте батарейки.
- Не бросайте батареи в огонь.
- Храните батарейки в безопасном месте и не давайте их детям.
- Не открывайте, не разбирайте, не глотайте и не утилизируйте батарейки с бытовым мусором.
- В батарейках могут содержаться вредные тяжелые металлы.
- Использованные батарейки немедленно вынимайте из прибора и утилизируйте.
- Не храните, не разряжайте и не используйте устройство при очень низких и очень высоких температурах и очень низком атмосферном давлении (например, на больших высотах).

- Не открывайте продукта и при повреде не продолжайте да его использовать.
- Продукты е предвиден за лична, неспontanска битова употреба.
- Использовать продукт само за предвидената цел.
- Не използвайте продукта в непосредствена близост до отоплителни уреди, други източници на топлина или на директна слънчева светлина.
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни уреди.
- Не извършвайте промени по продукта. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
- Изхвърляйте опаковъчния материал веднага съгласно валидните местни разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Не използвайте продукта извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.
- Подобно на всички електрически продукти, този продукт не бива да попада в ръцете на деца!
- Използвайте продукта само при умерени климатични условия.
- Използвайте продукта само за предвидената цел.

3. Ввод в експлуатацию и режим работы

3.1 Установка/замена батареек

- Откройте отсек для батареек и при необходимости извлеките из него использованные батарейки.
- Установите две новые батарейки типа АА, соблюдая полярность.
- Закройте крышку отсека для батареек.

3.2 Таймер

- Функция обратного отсчета (отсчет от определенного времени до нуля)
- Нажмите и удерживайте кнопку S/S примерно 2 секунды.
- Начнет мигать индикация времени, возникающая в результате неправильной установки времени (1–59 мин.) и подтвердите выбор, нажав кнопку S/S.
- Начнет мигать индикация секунд. Повторите процедуру для секунд.
- Временной диапазон отобразится на дисплее в виде черного индикатора оставшегося времени и цифр. Поворот по часовой стрелке увеличивает значение, поворот против часовой стрелки — уменьшает (1 мин/деление).

- Защитите изделие от загрязнения, влаги и перегрева, используйте его только в сухих помещениях.
- Избегайте падения изделия и не подвергайте его сильным сотрясениям.
- Не пытайтесь самостоятельно выполнять техническое обслуживание или ремонт изделия. Все работы по техническому обслуживанию следует поручать только квалифицированному персоналу.
- Не вскрывайте изделие и не используйте его при наличии повреждений.

3.3 Секундомер

- Функция прямого отсчета (от нуля до определенного времени)
- Краткое нажатие кнопки S/S начнет отсчет.
- Чтобы его остановить, нажмите кнопку S/S еще раз.

3.4 Сброс времени /переключение режимов

- Нажмите и удерживайте кнопку S/S примерно 2 секунды, пока на дисплее не появится „00:00“.

3.5 Режимы громкости

- Нажмите кнопку переключения режимов, чтобы установить желаемый режим громкости.
- Вибрация = 🔊, Без звука = 🔇, Будильник = 🔊 + 🕒
- Вибрация + Будильник = 🔊 + 🕒 + 🔊

4. Освобождение от ответственности

Компания Hama GmbH & Co. KG не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате ненадлежащей установки, монтажа и ненадлежащего использования изделия или несоблюдения требований руководства по эксплуатации или указаний по технике безопасности.

5. Технические характеристики

Электропитание: 2 батареи типа АА

BG Работна инструкция

1. Индикации и елементи за управление

- Бутон за режим (режими на силата на звука)
- Бутон S/S (стартиране, спиране, нулиране на времето, промяна на функцията)
- Въртящ се превключател (настройка на времето)

2. Указания за безопасност

- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в сухи помещения.
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате продукта. Оставете това на мен
- всяка работа по поддржката да се възлага на отговорния специализиран персонал.
- Не отваряйте продукта и при повреда не продължавайте да го използвате.
- Продукты е предвиден за лична, неспontanска битова употреба.
- Использовать продукт само за предвидената цел.
- Не използвайте продукта в непосредствена близост до отоплителни уреди, други източници на топлина или на директна слънчева светлина.
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни уреди.
- Не извършвайте промени по продукта. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
- Изхвърляйте опаковъчния материал веднага съгласно валидните местни разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Не използвайте продукта извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.
- Подобно на всички електрически продукти, този продукт не бива да попада в ръцете на деца!
- Използвайте продукта само при умерени климатични условия.
- Използвайте продукта само за предвидената цел.

- Функция за възходящо броење (отбръяване назад от определено време до 0)
- Натиснете и задржете бутона S/S за около 2 секунди. Индикацията за минутите започва да мига.
- Използвайте въртящия се превключател, за да зададете желаната продължителност (1 – 59 мин) и потвърдете избора си, като натиснете бутона S/S.
- Индикатори за секунди започва да мига. Повторете процедурата за секундите.
- Времевият диапазон се показва с черен индикатор за оставащото време и цифри на дисплея.
- Използвайте по посока на часовниковата стрелка увеличава стойността, а завъртането в обратна посока на часовниковата стрелка намалява стойността. По посока на часовниковата стрелка стойността се намалява (1 мин/отсечка).

- Функция за нисходящо броење (отбръяване назад от определено време до 0)
- Натиснете и задржете бутона S/S за около 2 секунди, докато на дисплея се появи 00:00.

- Натиснете бутона „Mode“ (режим), за да зададете желания режим на звука.
- Вибрация = 🔊, Без звук = 🔇, Аларма = 🔊 + 🕒
- Вибрация + Аларма = 🔊 + 🕒 + 🔊

Предупреждение – Батерии

- От съществено значение е да спазвате правилната полярност (маркировкак + и -) на
- Поставете батериите по съответния начин. При неспазване има опасност от изтичане или експлозия на батериите.
- Избягвайте само акумулатори (или батерии), които съответстват на посочения тип.